

# Inhaltsverzeichnis

Vorwort .....	xi
1 Varietätenkontakt und Standardisierung im mittelalterlichen Französisch: zu Gegenstand und Aufbau der Arbeit.....	1
2 Die Rolle des Varietätenkontakts im vormodernen Standardisierungsprozeß: zum Begriff der Koine(isierung) .....	11
2.1 Geschichte und Polysemie des Koine(isierungs)begriffs.....	11
2.2 Zwischen 'Koineisierung' und 'Überdachung' – eine Typologie von Kontaktszenarien im vormodernen Standardisierungsprozeß .....	23
2.2.1 Nähesprachliche Koineisierung (Koineisierung <i>strictu sensu</i> : Typ 1a).....	24
2.2.2 Medial-mündliche, gemäßigt nähesprachliche Koinebildung auf supralokaler Ebene (Typ 2a) .....	26
2.2.3 Schriftsprachliche Koinebildung (Typ 2a') .....	35
2.2.4 Monotopische Überdachung (Typ 2d).....	39
2.2.5 Synthese .....	40
3 <i>À la quête des origines</i> – Ursprungs- und Standardisierungstheorien in der französischen Philologie des 19. und 20. Jahrhunderts.....	45
3.1 Standardisierungskonzepte der vor-skriptologischen Mediävistik....	47
3.2 Der Beitrag der Skriptaforschung.....	81
4 Zum aktuellen Stand der Ursprungsfrage – ein kritischer Forschungsbericht.....	109
4.1 Zur Hybridität des französischen Schriftstandards .....	110
4.1.1 Vlt. [e] in offener Tonsilbe oder vor Palatalkonsonant .....	111
4.1.2 -ÉLLOS, -ÉLLIS.....	118
4.1.3 Verbalmorphologie.....	125
4.2 Französisch als schriftsprachliche Koine? .....	137
4.3 Französisch als sprechsprachliche Koine?.....	144
4.4 Fazit: für eine ganzheitliche Konzeption der mittelalterlichen Standardisierungsgeschichte.....	190

5	Standardisierungsprozesse in französischen Urkunden aus Beauvais (1241-1455).....	197
5.1	Fragestellung und Prinzipielles .....	197
5.2	Korpus.....	209
5.3	Methodik.....	222
5.4	Sprachliche Indikatoren des Normenwandels.....	231
5.4.1	Die femininen Determinanten <i>le/me/te/se</i> vs. <i>la/ma/ta/sa</i> und das direkte feminine Objektpronomen <i>le</i> vs. <i>la</i> .....	232
5.4.2	Die Zweikasusflexion des maskulinen bestimmten Artikels ...	236
5.4.3	Die Graphien <ch> vs. <c> vs. <s> für das Ergebnis von lt. [kj], [tj] oder von [k] vor [e], [i].....	243
5.5	Korpusauswertung (I): Urkunden des Bischofs und der weltlichen Gerichtsbarkeit des Bischofs von Beauvais .....	262
5.5.1	Urkunden der weltlichen Gerichtsbarkeit des Bischofs von Beauvais .....	262
5.5.2	Urkunden des Bischofs von Beauvais .....	285
5.6	Korpusauswertung (II): Urkunden aus dem Ressort der königlichen Verwaltung und Rechtssprechung.....	292
5.6.1	Urkunden der <i>prévôté de Paris</i> und mutmaßlich damit zusammenhängende Texte.....	302
5.6.2	Urkunden der königlichen Rechtssprechung in der <i>prévôté d'Angy</i> .....	306
5.6.3	Sonstige Urkunden aus dem Ressort der königlichen Verwaltung und Rechtssprechung ( <i>bailliage de Senlis - bailliage de Vermandois - châtellenie de Breteuil</i> ).....	311
5.7	Korpusauswertung (III): Urkunden von Adligen oder Bürgerlichen zugunsten des Hôtel-Dieu de Beauvais (einschließlich einer Urkunde des Kathedralkapitels von Beauvais) sowie Urkunden aus der Grafschaft Clermont-en-Beauvais.....	314
5.7.1	Urkunden von Adligen oder Bürgerlichen zugunsten des Hôtel-Dieu de Beauvais (einschließlich einer Urkunde des Kathedralkapitels von Beauvais) - diplomatische Charakteristik.....	314

5.7.2	Urkunden aus der Grafschaft Clermont-en-Beauvaisis – diplomatische Charakteristik .....	318
5.7.3	Sprachlicher Befund .....	319
5.8	Korpusauswertung (IV): Urkundengeschäfte zwischen der Maladrerie Saint-Lazare und Adligen oder Bürgerlichen (einschließlich einer Urkunde des Kathedalkapitels von Beauvais) .....	329
5.9	Korpusauswertung (V): Urkundengeschäfte zwischen dem Hôtel- Dieu oder der Maladrerie Saint-Lazare und einer anderen kirch- lichen Institution (einschließlich einer Urkunde der Abtei Saint- Germer de Fly).....	336
5.10	Ergebnisse der Korpusstudie .....	342
	Literaturverzeichnis.....	353
	Autorenregister .....	391
	Anhang I: Urkundensteckbriefe.....	399
	Anhang II: Beispieltranskription.....	453
	Anhang III: Photographische Abbildungen .....	457